

# heteroglossia



Quaderni di Linguaggi e Interdisciplinarietà.  
Dipartimento di Scienze Politiche, della Comunicazione e delle Relazioni Internazionali

**eum x** quaderni



# Heteroglossia n. 12

Simboli e metafore di trasformazione nella dimensione pluriculturale delle lingue, delle letterature, delle arti

Atti del simposio internazionale, Macerata 17-18 Novembre 2010

a cura di Graciela N. Ricci

eum



*In memoriam János Petöfi*

Università degli Studi di Macerata

Heteroglossia n. 12

Quaderni di Linguaggi e Interdisciplinarità. Dipartimento di Scienze Politiche, della Comunicazione e delle Relazioni Internazionali.

*Comitato scientifico:*

Lisa Block de Behar  
Aline Gohard Radenkovic  
Karl Alfons Knauth  
Claire Kramersch  
Hans-Günther Schwarz  
Manuel Ángel Vázquez Medel  
Geneviève Zarate

*Direttore:*

Hans-Georg Grüning

*Comitato di redazione:*

Hans-Georg Grüning  
Danielle Lévy  
Graciela N. Ricci  
Armando Francesconi  
Mathilde Anquetil

*Segreteria:*

Mathilde Anquetil

isbn 978-88-6056-349-1

Prima edizione: giugno 2013

©2013 eum edizioni università di macerata

via Carducci (c/o Centro Direzionale) - 62100 Macerata

info.ceum@unimc.it

<http://eum.unimc.it>

Stampa:

stampalibri.it - Edizioni SIMPLE

via Trento, 14 - 62100 Macerata

info@stampalibri.it

[www.stampalibri.it](http://www.stampalibri.it)

## Indice

- 11 Graciela N. Ricci  
Presentazione

### Parte prima Metafora e trasformazione

- 27 K. Alfons Knauth (Ruhr-Universität Bochum)  
Metempsicosi, evoluzione e metabolismo multilingue
- 57 Lisa Block de Behar (Universidad de la República, Montevideo, Uruguay)  
Fugas y figuras de la imaginación: Tropos y traslados en tiempos de cambios
- 71 Silvia Noemi Barei (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)  
Trans-formaciones: propiedades diaspóricas de la metáfora

### Parte seconda La metafora nelle letterature e nelle arti

- 87 János S. Petöfi, Giuliana Pascucci (Università di Macerata)  
Aspetti dell'interpretazione semiotico-testologica dello *Shir ha-shirim* [= Cantico dei Cantici]
- 97 Hans-Georg Grüning (Università di Macerata)  
La volpe e il camaleonte: simboli dell'inganno e della dissimulazione

- 127 Adriana Cristina Crolla (Universidad del Litoral, Santa Fe)  
El laberinto como metáfora eterna: reconfiguraciones topológicas, literarias y artísticas
- 151 Graciela N. Ricci (Università di Macerata)  
Los hilos velados de la urdimbre: *Territorios*, de J. Cortázar
- 179 Andrea Rondini (Università di Macerata)  
Nuvole come tappeti. Simboli e immagini della verticalità in Erri De Luca
- 189 Franco Forchetti (Università di Macerata)  
La narrativa della conoscenza. Simboli e metafore nei romanzi di Umberto Eco
- 241 Andrea Garbuglia (Università di Macerata)  
Il Suono come Metafora. Da 4'33" ai fumetti come spartiti per i *soundscape*s
- 263 Elisabetta Pichetti (Università di Macerata)  
La parola trasformante nel romanzo *L'Iguana* di Anna Maria Ortese

### Parte terza

#### La metafora inter-multidisciplinare

- 283 Gianna Angelini (Università di Macerata)  
Oltre la metafora. Tra geografia emozionale e trans-semiotica
- 299 Francesco Barbabella (Università di Macerata)  
Strategie retoriche e mondi possibili nel linguaggio delle icone software
- 327 Giorgio Cipolletta (Università di Macerata)  
Corpi mutanti: lo specchio-dispositivo
- 355 Michele Infante (Link Campus University)  
*Itaca, Ovunque*. La metafora della rete nella sociologia contemporanea. Dal Viaggio di Ulisse alla Navigazione in Internet

- 391 Claudia Santoni (Università di Macerata)  
Metafora e rappresentazione della realtà. Il contributo di  
Erving Goffman alla comprensione della vita sociale
- 407 Abstracts

**eum x** quaderni

# Heteroglossia

n. 12 | 2013

**SIMBOLI E METAFORE DI TRASFORMAZIONE NELLA  
DIMENSIONE PLURICULTURALE DELLE LINGUE, DELLE  
LETTERATURE, DELLE ARTI**

a cura di Graciela N. Ricci

**eum** edizioni università di macerata



ISBN 978-88-6056-349-1

€ 28,00